

Works - translated

English

Prose: Fiction

Fire and Ice (A. G. Charter, 1923); Original: Bræen (Den lange rejse - 2); 1908

Christopher Columbus (A. G. Charter, 1923); Original: Christofer Columbus (Den lange rejse - 5); 1921

The Cimbrians - In Jutland (A. G. Charter, 1923); Original: Cimbrernes Tog (Den lange Rejse - 4); 1922

Fire and Ice (A. G. Charter, 1923); Original: Det tabte land (Den lange rejse - 1); 1919

The Fall of the King (,); Original: Kongens Fald; 1900-1901

Norna Gest (A. G. Charter, 1923); Original: Norne-Gæst (Den lange rejse - 3); 1919

German

Drama

Madame d'Ora (K. Vollmoeller, 1917); Original: Sangerinde; 1921

Madame d'Ora (K. Vollmoeller, 1917); Original: Sangerinde; 1921

Lyric

Kolumbus (,); Original: Columbus; 1906

Das blinde Mädchen (,); Original: Den blinde pige; 1906

Interferenz (,); Original: Interferens; 1906

(Der Mann im Sarg) (,); Original: Manden i kisten; 1926

Das Lied der Mutter (,); Original: Moderens sang; 1906

Auf der Station Memphis (,); Original: På Memphis Station; 1906

Das Frühstück (,); Original: Ved frokosten; 1906

Prose: Fiction

A Koy (Julia Koppel, 1909); Original: A Koy; 1909

Andreas Olufsen (, 1914); Original: Andreas Olufsen; 1904

Ane und ihre Kuh (, 1914); Original: Ane og køn; 1904

Arabella (Julia Koppel,); Original: Arabella; 1907

Der Bauernfänger (Julia Koppel, 1909); Original: Bondefangeren; 1909

Der Gletscher (Gertrud Ingeborg Klett, 1911); Original: Bræen (Den lange rejse - 2); 1908

Cecil (Mens, 1908); Original: Cecil; 1898

Cecil (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Cecil; 1898

Kolumbus (Julia Koppel, 1922); Original: Christofer Columbus (Den lange rejse - 5); 1921

Der Zug der Cimbern (Julia Koppel, 1925); Original: Cimbrernes Tog (Den lange Rejse - 4); 1922

Der alte Gnom (Julia Koppel, 1910); Original: Den gamle travet; 1907

Der stille Mogens (Mens, 1908); Original: Den stille mogens;

Das verlorene Land (Julia Koppel, 1920); Original: Det tabte land (Den lange rejse - 1); 1919

Dolores (Julia Koppel, 1913); Original: Dolores; 1899

Dr. Renaults Versuchung (Julia Koppel, 1936); Original: Dr. Renaults fristelser; 1935

Elses Hochzeit (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Elses Bryllup; 1898

Ein Bewohner der Erde (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: En Bebør of Jorden; 1898

Wotan auf der Heiden (Mens, 1908); Original: En Bebør of Jorden; 1898

Entschwundene Wälder (Julia Koppel, 1923); Original: Forsvundne skove; 1899

Gudrun (Julia Koppel, 1937); Original: Gudrun; 1936

Der Goldgräber (, 1914); Original: Guldgraveren; 1904

Das Rad (Mens, 1908); Original: Hjulet; 1904

In der Dunkelheit (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: I Mørket; 1898

Jens (, 1914); Original: Jens; 1914

Die Jungfrau (, 1914); Original: Jomfruen; 1904

Jörgine - Eine Erzählung aus alter Zeit (Julia Koppel, 1930); Original: Jørgine; 1926

Kirstens letzte Reise (, 1914); Original: Kirstens sidste Rejse; 1904

Des Königs Fall (Julia Koppel, 1912); Original: Kongens Fald; 1900-1901

Der Kuli (Julia Koppel,); Original: Kulien; 1907

Der kleine Ahasverus (Julia Koppel, 1909); Original: Lille Ahasverus; 1909

Der Schütz von Lindby (Mens, 1908); Original: Lindby-Skytten; 1898

Der Jäger aus Linby (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Lindby-Skytten; 1898

Louison (Julia Koppel, 1923); Original: Louison; 1899

Madame d'Ora (Mathilde Mann, 1907); Original: Madame d'Ora; 1904

Madame d'Ora (Julia Koppel, 1907); Original: Madame d'Ora; 1904

Die Mutter (Julia Koppel, 1909); Original: Moderen; 1907

Die Mutter (Julia Koppel, 1916); Original: Moderen; 1915

Der Monsun (Julia Koppel, 1909); Original: Monsunen; 1909

Mortens Heiligabend (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Mortens Juleaften; 1898

Mortens Weihnachtsabend (Mens, 1908); Original: Mortens Juleaften; 1898

Das Ungeziefer (Julia Koppel, 1911); Original: MyggenePå Ski; 1907

Norne-Gast (Julia Koppel, 1926); Original: Norne-Gæst (Den lange rejse - 3); 1919

Eine Herbstnacht (Mens, 1908); Original: Oktobernat; 1898

Oktobernacht (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Oktobernat; 1898

Olivia Marianne (Julia Koppel, 1916); Original: Olivia Marianne; 1915

Frau Dominick (Julia Koppel, 1916); Original: Olivia Marianne - 2; 1915

Die chinesische Frau (Julia Koppel, 1916); Original: Olivia Marianne - 4; 1915

Schwarz und Weiss (Julia Koppel, 1916); Original: Olivia Marianne - 5; 1915

Auf Java (J. Koppel, 1916); Original: På Java; 1915

Das Schiff (J. Koppel, 1915); Original: Skibet; 1912

Wälder (Julia Koppel, 1923); Original: Skovene; 1904

Sonntagmorgen (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Søndagmorgen; 1898

Sonntagmorgen (Mens, 1908); Original: Søndagmorgen; 1898

Stilles Wachsen (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Stille Vækst; 1898

Stilles Wachstum (Mens, 1908); Original: Stille Vækst; 1898

Die Siebenschläfer (Mens, 1908); Original: Syvsoverne; 1904

Thomas vom Brückenhof (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Thomas i Spanggården; 1898

Thomas vom Brückenhof (Mens, 1908); Original: Thomas i Spanggården; 1898

Donnerkalb (, 1914); Original: Tordenkalven; 1904

Dreiunddreissig Jahre (Mens, 1908); Original: Tre og tredive År; 1898

Dreiunddreissig Jahre (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Tre og tredive År; 1898

Der Aussiedlerhof (Ulrich Sonnenberg, 2017); Original: Udflyttergården; 1898

Winternacht (Julia Koppel, 1911); Original: Vinternat; 1908

Mr. Wombwell (, 1914); Original: Wombwell; 1904

Wombwell (Julia Koppel,); Original: Wombwell; 1904

Prose: Non-fiction

Die Stadien des Geistes (Erwin Magnus, 1930); Original: Ånadens stadier; 1930

Der Arbeiter (Julia Koppel, 1908); Original: Arbejderen; 1907

Ariel und Caliban (E. Magnus, 1927); Original: Ariel og Caliban; 1927

Bjørnosn (Julia Koppel,); Original: Bjørnson; 1911

Bauernkultur - Bjørnson (Julia Koppel, 1908); Original: Bonde Kultur - Bjørnson; 1907

Bauernkultur - Jacob Knudsen (Julia Koppel, 1908); Original: Bonde Kultur - Jacob Knudsen; 1907

Bauernkultur - Knut Hamsun (Julia Koppel, 1908); Original: Bonde Kultur - Knut Hamsun; 1907

Darwin und der Vogel (Julia Koppel, 1910); Original: Darwin og fuglen; 1908

Darwin und Grundtvig (Julia Koppel,); Original: Darwin og Grundtvig; 1907

Die jungen Störche (Julia Koppel, 1910); Original: De unge Storke; 1910

Definition des Gradus (E. Magnus, 1929); Original: Defination af Gradus; 1928

Der alte Gnom (Julia Koppel,); Original: Den gamle trolld; 1908

Die menschliche Familie (E. Magnus, 1929); Original: Den menneskelige familie; 1928

Der nordische Geist (Julia Koppel, 1908); Original: Den nordiske ånd; 1907

Die alte Uhr (Julia Koppel,); Original: Det gamle ur; 1907

Verwandlung der Tiere (Erwin Magnus, 1927); Original: Dyrenes forvandling; 1927

Die Spinne (Julia Koppel, 1911); Original: Edderkoppen; 1907

Eine Extranummer (Julia Koppel, 1910); Original: Et ekstranumer; 1907

Eine Begegnung (Julia Koppel, 1916); Original: Et Møde; 1915

Verwandelte Kriechtiere (E. Magnus, 1927); Original: Forvandlede krybdyr; 1927

Frisco (Julia Koppel, 1908); Original: Frisco; 1907

Fusijama (Julia Koppel, 1910); Original: Fusijama; 1907

Das Schwein (E. Magnus, 1927); Original: Grisen; 1927

Hamsun, Knut (Julia Koppel,); Original: Hamsun, Knut; 1907

Der Hase (Julia Koppel, 1911); Original: Haren; 1908

Hearst (Julia Koppel, 1908); Original: Hearst; 1907

Herluf Winge (E. Magnus, 1927); Original: Herluf Winge; 1927

Der Berg der Geschichte (E. Magnus, 1929); Original: Historiens Bjerg; 1928

Homo artifex (E. Magnus, 1929); Original: Homo artifex; 1928

Im nordischen Wald (Julia Koppel, 1911); Original: I den nordiske Skov; 1908

Die Nachkommenschaft des Insektenfressers (E. Magnus, 1927); Original: Insektæderens afkom; 1927

- Die Jugend der Welt (Julia Koppel, 1908); Original: Jordans Ungdom; 1908
- Der Kanarienvogel (Julia Koppel, 1910); Original: Kanarienfulgen; 1910
- Der Knochenmann (Julia Koppel, 1910); Original: Knokkelmanden; 1907
- Knudsen, Jakob (Julia Koppel,); Original: Knudsen, Jakob; 1907
- Der Kondignog (Julia Koppel, 1911); Original: Kondignogen; 1907
- Das Kreuz (E. Magnus, 1929); Original: Korset; 1928
- Der Krieg (, 1917); Original: Krigen; 1915
- Europa vor und nach dem Krieg (, 1917); Original: Krigens følger; 1917
- Kreuzung und Stufe (E. Magnus, 1929); Original: Krydsning og trin; 1928
- Die Kohle (, 1917); Original: Kullene; 1915
- Landschaft (Julia Koppel, 1910); Original: Landskab; 1910
- Der Ursprung des Lebens (E. Magnus, 1929); Original: Livets oprindelse; 1928
- Mainacht (Julia Koppel, 1910); Original: Majnat; 1907
- Maschinen (Julia Koppel, 1908); Original: Maskine; 1907
- Magen und Bewegung (E. Magnus, 1927); Original: Mave og bevægelse; 1927
- Mit dem Kariol (Julia Koppel, 1911); Original: Med Skyd; 1907
- Das Urheim des Menschen (E. Magnus, 1929); Original: Menneskets urhjem; 1929
- Nach Norden (, 1917); Original: Mod Nord; 1915
- Moderner Humanismus - Bruno Liljefors (Julia Koppel, 1908); Original: Moderne Humanisme - Bruno Liljefors; 1907
- Moderner Humanismus - C. G. Schillings (Julia Koppel, 1908); Original: Moderne Humanisme - C. G. Schillings; 1907
- Moderner Humanismus - Darwin und Grundtvig (Julia Koppel, 1908); Original: Moderne Humanisme - Darwin og Grundtvig; 1907
- Moderner Humanismus - Finsen (Julia Koppel, 1908); Original: Moderne Humanisme - Finsen; 1908
- Moderner Humanismus - Die Freiluftsbewegung (Julia Koppel, 1908); Original: Moderne Humanisme - Friluftsvægelsen; 1907
- Mr. Pickles (Julia Koppel, 1910); Original: Mr. Pickles; 1910
- Der Ameisenlöwe (Julia Koppel, 1910); Original: Myreløven; 1910
- Naturgeschichte und Poesie (E. Magnus, 1927); Original: Naturhistorie og poesi; 1927
- Der Neger (Julia Koppel, 1908); Original: Negeren; 1907
- New York (,); Original: New York; 1915
- New York (Julia Koppel, 1908); Original: New York; 1907
- Niagara (Julia Koppel, 1908); Original: Niagara; 1907
- Frank Norris (Julia Koppel, 1908); Original: Norris, Frank I - V; 1907
- Norris, Frank (Julia Koppel,); Original: Norris, Frank I - V; 1907
- Der Wurm (E. Magnus, 1927); Original: Ormen; 1927
- Auf dem Hügel (E. Magnus, 1927); Original: På bakken; 1927
- Auf dem Eise (Julia Koppel, 1911); Original: På Isen; 1908
- Auf Schneeschuhen (Julia Koppel, 1910); Original: På Ski; 1907
- Pause (Julia Koppel, 1910); Original: Pause; 1907
- Peking (, 1917); Original: Peking; 1915
- Potowatomis Tochter (Julia Koppel, 1910); Original: Potowatomis Datter; 1910

- Die Presse (Julia Koppel, 1908); Original: Pressen; 1907
- Rasse und Stufe (E. Magnus, 1929); Original: Race og trin; 1928
- Roosevelt, Theodore I - IV (Julia Koppel,); Original: Roosevelt, Theodore I - IV; 1907
- Theodore Roosevelt (Julia Koppel, 1908); Original: Roosevelt, Theodore I - IV; 1907
- Die Ratte (E. Magnus, 1927); Original: Rotten; 1927
- Die Raubtiere (E. Magnus, 1927); Original: Rovdyrene; 1927
- Der Reiter (E. Magnus, 1929); Original: Rytteren; 1928
- Schillings, C. G. (,); Original: Schillings, C. G.; 1907
- September (Julia Koppel, 1911); Original: September; 1908
- Die Schöpfung und die Zeit (E. Magnus, 1927); Original: Skabningen of tiden; 1927
- Eine Fahrt in den Schären (Julia Koppel, 1911); Original: Skægårdsfart; 1908
- Der Käfer (E. Magnus, 1927); Original: Skælbideren; 1927
- Die Schlacht bei Tsuschima (Julia Koppel, 1908); Original: Slaget i Tsushimastrædet; 1907
- Schlussbetrachtungen (, 1917); Original: Slutning; 1915
- Die Schwarzamsel (Julia Koppel, 1910); Original: Solsorten; 1910
- Sommerwind (Julia Koppel, 1911); Original: Sommerblæsten; 1908
- Der Süden (,); Original: Syden; 1915
- Der Süden (, 1917); Original: Syden; 1915
- Technik und Entwicklung (E. Magnus, 1929); Original: Teknik og udvikling; 1928
- Die Tropen (,); Original: Troperne; 1915
- Die Unterwelt (E. Magnus, 1927); Original: Underverdenen; 1927
- Weltauffassung (, 1917); Original: Verdensopfattelse; 1915
- Das Wildschwein (Julia Koppel, 1911); Original: Vildsvinet; 1907
- Wang Tsung Tse (Julia Koppel, 1916); Original: Wang Tsung Tse; 1915